

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **61 (1943)**

Heft 121

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 26. Mai  
1943

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 26 mai  
1943

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 121

### Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für S.H.A.B. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la P.O.S.C. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N<sup>o</sup> 121

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Société anonyme Neuchâtel-Chaumont.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 584 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD über Höchstpreise für Brennspiritus. Prescriptions n<sup>o</sup> 584 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prix maximums de l'alcool à brûler. Prescrizione N. 584 A/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi massimi dello spirito da ardere.

Verfügungen Nrn. 481 A/43 und 481 B/43 der Preiskontrollstelle des EVD über: Futtermittel und Futtermittel; Preise für kohlen-sauren Futterkalk und Kalkgrit. Prescriptions n<sup>os</sup> 481 A/43 et 481 B/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant: les céréales et les matières fourragères; les prix du carbonate de chaux fourrager et des calears concassés.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231; 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)  
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Appenzel ARh. Konkursamt Vorderland in Wald (41)

Gemeinschuldner: Künzler Johann, Sattler und Gastwirt, «Zur frohen Aussicht», Walzenhausen.

Konkurrenzeröffnung: 19. Mai 1943

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. Juni 1943.

Der Gemeinschuldner war Eigentümer der Liegenschaft Assekuranz-Nrn. 118 A und 118 D in Walzenhausen.

Im übrigen wird auf Artikel 231 und 232 SchKG. verwiesen.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (447)

Faillite: Boydond-Mutrux Edith, négociante, Avenue Mon-Loisir 15, à Lausanne.

Date du prononcé: 18 mai 1943.

Faillite sommaire, article 231 LP.

Délai pour les productions des créances: 15 juin 1943.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais. Venaires geschlossen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (442)

Ueber die Firma Liehag GmbH. mit Sitz Werdstrasse 2, Zürich 4 (früher Badenerstrasse 18, Zürich 4), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 7. Mai 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 19. Mai 1943 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juni 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (448)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la

Société immobilière Chemin Furet, lettre C,

S.A., établie à Genève, par ordonnance rendue le 7 mai 1943 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 21 mai 1943 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 juin 1943 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (449)

Kollokationsplan, Inventar und Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Artikel 260 SchKG.

Im Konkurs betreffend Suter Ernst C., Fabrikation chemisch-technischer Produkte, St.-Jakobstrasse 39, Zürich 4, Bureau: Schweizer-gasse 14, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 5. Juni 1943 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Artikel 260 SchKG. beim obenerwähnten Konkursamt einzureichen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (450)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs des Stüssi Rudolf, Spezialwerkstätte für chirurgische Instrumente, wohnhaft dato Winterthurerstrasse 435, in Zürich 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar beim Konkursamt (Riedlistrasse 15) den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 5. Juni 1943 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Artikel 260 SchKG. beim Konkursamt und Beschwerden wegen der Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (440)**

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge Abänderung und nachträglicher Eingaben**

Gemeinschuldner: Schwyn Adolf, Lebensmittelgeschäft, Genfergasse 3, Bern.  
Anfechtungsfrist: 4. Juni 1943.

**Kt. Aargau Konkursamt Bremgarten (453)**

**Aufgabe des abgeänderten Kollokationsplanes**

Im summarischen Konkursverfahren über die Einzelfirma  
Rosch-Brändli Rosa,

Möbelhaus, Wohlen (Aargau), liegt der inbezug auf einige nachträgliche Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan ab Samstag den 29. Mai bis und mit 7. Juni 1943 im Bureau des Konkursamtes Bremgarten zur Einsichtnahme auf.

Kollokationsklagen betreffend die nachträglich in den Kollokationsplan aufgenommenen Forderungen sind binnen obgenannter Frist beim Bezirksgericht Bremgarten einzureichen, ansonst die nachträglichen Kollokationen rechtskräftig werden.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (413)**

**Inventaire de faillite**

Failli: Bohren Christian, ex-hôtelier, Chesières.  
Ensuite de complément d'inventaire du 21 mai 1943, l'inventaire de dite masse est à nouveau déposé: article 32, alinéa 2, ordonnance de 1911.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (454)**

**Schluss des konkursamtlichen Liquidationsverfahrens**

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des  
Huwyler Franz Josef, sel.,  
Liqueur- und Spirituosenhandlung, wohnhaft gewesen Hallwylstrasse 8,  
Luzern.  
Datum der Schlussverfügung: 25. Mai 1943.

**Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin in Zuoz (444)**

Das Konkursverfahren über die A. G. Hotel Bellevue Samaden, in Samaden, ist als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Bex (445)**

Dans son audience du 19 mai 1943, le président du Tribunal du district d'Aigle a ordonné la clôture de la faillite de la succession répudiée de Rossier-Gaëon Marthe, Les Posses-sur-Bex.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (451)**

Faillie: Succession répudiée de Jaquenoud Daniel-Henri-Lucien, q. v. serrurier, à Vandœuvres (Genève).  
Date de la clôture: 22 mai 1943.

**winkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (446<sup>2</sup>)**

Im summarischen Konkursverfahren betreffend den Nachlass des  
Härrli Gottlieb,

Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte, wohnhaft gewesen in Zürich 10, gelangt Mittwoch den 16. Juni 1943, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Grünthal, Breitensteinstrasse 21, in Zürich-Wipkingen, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Das Wohnhaus mit Wirtschaft und Bäckerei, Breitensteinstrasse 21, in Wipkingen-Zürich, unter Nr. 472 für Fr. 172 000. — brandversichert, Schätzungsjahr 1942, mit 3 a 50,5 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster-Nr. 2127.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Unterstrass-Zürich (Riedlistrasse 15) zur Einsicht auf.

Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
Kronauer, Notar.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (452)**

**Bâtiments locatifs**

Le mercredi 30 juin 1943, à 15 heures, en salle de la Justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des faillites procédera à la vente à tout prix des immeubles appartenant à la faillite de la succession de Rouge Emile et à Rouge Marius, à Lausanne, savoir: commune de Lausanne, En Béthusy, soit Avenue de Beaumont 1 et 3 et Avenue de Béthusy 27, trois bâtiments ayant 20 appartements de 2, 3 et 4 pièces. Places, jardins et dépendances.

Surface totale 1322 m<sup>2</sup>.

Taxe fiscale 160 000 fr.

Estimation de l'office 140 000 fr.

Revenu locatif 10 800 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et des charges, sont à disposition au bureau de l'office, Place de la Riponne 1.

Lausanne, le 21 mai 1943.

Le préposé: E. Pilet.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions; sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Graubünden Konkurskreis Schanfigg (424)**

**Berichtigung**

Schuldner: Reichel H., Obst, Südfrüchte und Gemüse, Arosa.  
Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Schanfigg: 13. Mai 1943.

Sachwalter: C. A. Rosenmund, Betreibungsbeamter, Arosa.  
Eingabefrist: bis und mit dem 11. Juni 1943. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag den 24. Juni 1943, nachmittags 2 Uhr 30, in Arosa, Hotel Quellenhof.

Aktenaufgabe: vom 13. bis 23. Juni 1943, beim Sachwalter.  
NB. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino Pretura di Lugano-Città, Lugano (455)**

La Pretura di Lugano-Città rende noto di avere, in relazione all'articolo 304 LFEF., fissata l'udienza di venerdì 4 giugno 1943, alle ore 10 antim., per gli incombenti relativi all'omologazione del concordato proposto dalla ditta Arrigoni Giovanni, in Lugano.

Lugano, 24 maggio 1943.

Per la Pretura:

A. Isotta, segr. agg.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Mai 1943.

**Konsumverein Zürich, Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1942, Seite 2585).** Robert Baumann und Jacques Gut sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Arthur Hunziker ist als Präsident der Betriebskommission zurückgetreten, verbleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident in die Betriebskommission gewählt Karl Gilliet, von und in Zürich. Er führt als Aktuar des Verwaltungsrates wie bisher Kollektivunterschrift. Dagegen ist seine Unterschrift als Sekretär der Betriebskommission erloschen. Karl Bänninger, Mitglied des Verwaltungsrates und Vizepräsident der Betriebskommission, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates und Präsident der Betriebskommission; er führt wie bisher Kollektivunterschrift. Neu wurde als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Heinrich Diener, von und in Zürich.

22. Mai 1943. Damenmäntel.

**Gerstle & Co. A.-G. (Gerstle & Cie S.A.) (Gerstle & Co. Ltd.), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1942, Seite 2282),** Fabrikation von und Handel mit Damenmänteln aller Art usw. Die Unterschrift von Robert Willemin ist erloschen. Dagegen hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt an Napoleon Koran, von und in Zürich, und an Oskar Schumacher, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich. Die unterschreibsberechtigten Personen zeichnen je zu zweien kollektiv.

22. Mai 1943.

**Milchlieferanten-Genossenschaft Ottikon-Illnau, in Illnau (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1942, Seite 1201).** Rudolf Meili ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Gottlieb Baumann jun., von Illnau, in Ottikon, Gemeinde Illnau. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Kassier oder Aktuar kollektiv.

22. Mai 1943. Chemisch-technische Produkte.

**H. Seeholzer, in Zürich.** Inhaber dieser Firma ist Hugo Seeholzer, von Feusisberg (Schwyz), in Zürich 2. Fabrikation chemisch-technischer Produkte. Seestrasse 297.

22. Mai 1943. Garne, Tücher usw.

**Boller, Winkler & Co., Kollektivgesellschaft, in Turbenthal (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1940, Seite 900),** Fabrikation von und Handel mit Garnen und Tüchern usw. Der Gesellschafter Eugen Boller-Guyer ist infolge Todes aus der Firma ausgeschieden. An dessen Stelle ist als Gesellschafterin ohne Unterschrift in die Firma eingetreten Witwe Anna Boller geb. Guyer, von und in Turbenthal, Witwe des verstorbenen Gesellschafters.  
22. Mai 1943.

**Alters- & Pensionskasse der Firma Boller, Winkler & Cie. Turbenthal, Stiftung, in Turbenthal (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1934, Seite 3057).** Jakob Boller-Winkler und Eugen Boller-Guyer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Emil Winkler, bisher Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt Max Boller, von und in Turbenthal.

22. Mai 1943.

**Wohlfahrts- und Fürsorgefonds der Firma Boller, Winkler & Cie. in Turbenthal, Stiftung, in Turbenthal (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1934, Seite 3057).** Jakob Boller-Winkler und Eugen Boller sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Emil Winkler jun., bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt wie

bisher Einzelunterschrift. Neu wurde als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt Max Boller, von und in Turbenthal.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

**Berichtigung.**

**Transport-G.m.b.H. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1943, Seite 1135). Der neue Geschäftsführer heisst Eugen Wüst (nicht Wüest).

21. Mai 1943. Hypotheken, Wertpapiere.

**Alols Schwegler**, in Luzern (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1943, Seite 1107). Die Firma verzichtet als Geschäftsnatur: Handel in Hypotheken und andern Wertpapieren.

21. Mai 1943. Piniol-Präparate.

**Piniol A.G.**, mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1939, Seite 323). An Stelle des zurückgetretenen Walter Bucher-Mahler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Emma Mahler-Odermatt, nun von Luzern; deren Prokura ist erloschen. Der Präsident/Delegierte Jean Mahler ist von Luzern.

21. Mai 1943.

**Park-Hotel Vitznau A.G. (Hôtel du Parc Vitznau S.A.) (The Park Hotel Vitznau Co. Ltd.)**, mit Sitz in Vitznau (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1942, Seite 2030). Der Verwaltungsrat hat an den Direktor Rudolf Candrian, von Sagens (Graubünden), in Vitznau, Kollektivprokura erteilt.

22. Mai 1943.

**Cella A.G. Celluloid-Farbstoffen-Fabrik**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1943, Seite 668). Ueber diese Gesellschaft wurde unterm 14. April 1943 vom Amtsgericht der Konkurs eröffnet. Sie ist demgemäss aufgelöst.

**Glarus — Glaris — Glarona**

20. Mai 1943.

**Druckmaschinen A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1930, Seite 2636). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 12. Mai 1943 die Statuten teilweise revidiert und sie dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

20. Mai 1943. Beteiligungen usw.

**Schilt A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 33 vom 8. Februar 1941, Seite 268). Beteiligung an Unternehmungen jeglicher Art sowie die Verwaltung und Verwertung dieser Beteiligungen. Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 12. Mai 1943 ihre Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

20. Mai 1943. Beteiligungen usw.

**Wiggis A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 33 vom 8. Februar 1941, Seite 268). Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie die Verwaltung und Verwertung dieser Beteiligungen. Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 12. Mai 1943 ihre Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

20. April 1943. Verwertung der Strahlenerzeugung usw.

**General Infra Company A.G.**, mit Sitz in Chur. Auf Grund der Statuten vom 5. Februar 1943 hat sich unter obiger Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck der Gesellschaft ist die patent- und handelsrechtliche wie auch fabrikationstechnische und vertriebsorganisatorische Verwertung und Verwaltung der Strahlenerzeugung des sichtbaren Spektral- und unsichtbaren Infra-Wellenbereichs sowie des angrenzenden Mikro-ultrakurzwellengebietes auf Grund der Anwendung eines neuen physikalischen Prinzips, durch Verkauf von Patenten, Abgabe von Lizenzen und durch Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an gleichartigen oder bestehenden verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, wovon 25 Aktien durch Sacheinlagen vollübert und auf den übrigen Aktien Fr. 15 000 einbezahlt sind. Insgesamt sind vom Grundkapital also Fr. 40 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt vom Konsortium «Suisse Infra-Compagnie» in Neuenburg (bestehend aus Emanuel Borel, Arthur Studer, Alfons Burri und Ernst E. Kassner) Inhaber- und Urheberrechte für die Verwertung eines physikalischen Prinzips bezüglich Verfahren, Einrichtungen und Anwendungen betreffend Spektral-Infrarot-Hochleistungsstrahler sowie alle sich hieraus ergebenden neuen technischen Mittel und Apparaturmöglichkeiten zum Preise von Fr. 25 000, wobei die erstgenannten Beteiligten je 6 Aktien und der Letztgenannte 7 Aktien an Zahlungsstatt erhält. Sofern sich später ergibt, dass die der Gesellschaft abgetretenen Rechte eine Wertsteigerung erfahren haben, so kann auf Beschluss der Generalversammlung eine Neubewertung des Apports vorgenommen werden. Ergibt letztere einen den Betrag der letzten Schätzung übersteigenden Wert und beschliesst die Generalversammlung eine Kapitalerhöhung, so ist sie durchzuführen durch eine Neuemission von Aktien im jeweiligen vierfachen Betrage der Differenz zwischen der letzten Bewertung und der nunmehrigen Schätzung, wobei den Apportanten für den Mehrwert Aktien der Neuemission an Zahlungsstatt zugestellt werden. Die Neubewertung des Apports soll jedoch den Betrag von Fr. 500 000 nicht übersteigen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 4 bis 8 Mitgliedern und ist wie folgt bestellt worden: Oberst Emanuel Borel, von und in Neuenburg; Präsident; Ingenieur Arthur Studer, von und in Neuenburg; Ingenieur Alfons Burri, von Alterswil, in Kilchberg (Zürich), und Ingenieur Ernst E. W. Kassner, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. Hs. Jörg, Quaderstrasse 15, in Chur.

24. Mai 1943. Wein.

**Carl Hafner**, in Arosa, Weinhandlung (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1938, Seite 1890). Durch Verfügung des Kreisgerichtsausschusses Schanfigg vom 27. März 1943 ist der über diese Firma eröffnete Konkurs widerrufen und der Firmainhaber in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Bellinzona**

17 maggio 1943.

**Frutta B. A. Società Anonima**. Sotto questa ragione sociale, con sede in Bellinzona, si è costituita una società anonima avente per iscopo il

commercio di frutta, verdura e generi alimentari. Gli statuti portano la data del 10 maggio 1943. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Il capitale è versato nella misura di fr. 20 000. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e quelle prescritte dalla legge sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Attualmente è composto di 3 membri che sono: Luigi Alberio, di Antonio, da ed in Lugano, presidente del consiglio; Aldo Libanione, di Ernesto, da ed in S. Antonino, membro del consiglio; Felicità Banfi, moglie di Carlo, nata Volpi, da Italia, in Bellinzona, segretaria del consiglio. La società è vincolata e rappresentata dalla firma individuale del presidente e del segretario del consiglio di amministrazione. Portone, casa Banfi.

**Ufficio di Locarno**

18 maggio 1943. Mode, maglierie, ecc.

**Beretta «Eva Moderna»**, con sede in Muralto, mode, maglierie, prodotti dell'artigianato, ecc. (FUSC. del 17 gennaio 1941, n° 14, pagino 114). La ditta viene cancellata, su istanza della titolare, per riduzione del commercio, così da non essere più obbligata all'iscrizione.

**Ufficio di Lugano**

20 maggio 1943.

**Colombo Felice, Molino a cllndri**, in Tesserete, negoziante in granaglie (FUSC. del 21 aprile 1911, n° 98, pagina 666). La ditta viene radiata d'ufficio per fallimento decretato il 9 aprile 1943 dall'autorità giudiziaria, l'esercizio avendo cessato.

**Distretto di Mendrisio**

22 maggio 1943. Formaggi, commestibili, ecc.

**Caldelari e Rigamonti**, negozio di formaggi, commestibili, legna e carbone di legna, società in nome collettivo, in Mendrisio (FUSC. del 22 giugno 1933, n° 143, pagina 1508). Il socio Cesare Caldeleri si è ritirato dalla società; Manfredo Caldeleri, di Cesare, da ed in Mendrisio, è entrato a far parte della stessa.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Lausanne**

22 mai 1943.

**Fonds de secours en faveur du personnel de André et Cie, Société Anonyme**, à Lausanne, fondation (FOSC. du 28 mars 1942). Par acte authentique du 30 avril 1943, la fondation a modifié ses statuts. L'autorité de surveillance, la Préfecture de Lausanne, a donné son consentement par décision du 21 mai 1943. Les modifications intervenues n'intéressent pas les tiers et ne sont pas sujettes à publication.

22 mai 1943. Culture physique.

**J. P. Rochat**, à Lausanne, représentation d'un appareil de culture physique «Adams Treiner» (FOSC. du 18 février 1938). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

22 mai 1943. Travaux publics.

**Jules Lietta**, à Champvent. La maison précédemment inscrite au registre du commerce d'Yverdon le 5 février 1930 et publiée dans la FOSC. du 10 février 1930 (dernière publication FOSC. du 27 janvier 1938), a transféré son domicile commercial à Pully. Le titulaire est Jules Lietta, d'Essert-sous-Champvent (Vaud), à Pully. Entreprise de travaux publics, importation d'outils et articles pour entrepreneurs. Chemin des Plateires 13.

22 mai 1943. Antiquaire.

**E. Ruegg**, à Lausanne, antiquaire (FOSC. du 8 janvier 1940). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

22 mai 1943. Antiquaire.

**S. Ruegg**, à Lausanne. Le chef de la maison est René-Sandro Ruegg, allié Junod, de Wila (Zurich), à Lausanne. Antiquaire. Place St-François 5.

**Bureau de Nyon**

22 mai 1943. Vins.

**Louis Jaques**, à Prangins. Le chef de la maison est Louis Jaques, de Ste-Croix, domicilié à Prangins. Commerce de vins.

**Bureau d'Yverdon**

22 mai 1943.

**Société Immobilière du Domaine de Mornens**, société anonyme ayant son siège à Champvent (FOSC. du 25 avril 1941, page 799). Dans son assemblée générale ordinaire du 18 mai 1943, la société a pris acte de la démission d'Auguste Barbey, administrateur-délégué; sa signature est radiée. Il n'est pas remplacé.

22 mai 1943. Société immobilière.

**Les Fougères Yverdon S.A.**, société anonyme dont le siège est à Yverdon (FOSC. du 30 novembre 1939, page 2402). Dans son assemblée générale ordinaire du 19 mai 1943, la société a désigné comme seul administrateur: Charles Decker, fils de Charles, originaire de Duillier (Vaud), domicilié à Yverdon. Les administrateurs Arthur Bormand et Joseph Cottini ne font plus partie du conseil. Leurs signatures sont radiées. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 250 actions de 200 fr. chacune, au porteur, est entièrement libéré. La somme de 28 000 fr., non versée au moment de la constitution, a été libérée par compensation avec des créances dues par la société aux actionnaires. Le bureau de la société est transféré chez l'administrateur: Rue de la Plaine 18.

**Wallis — Valais — Vallee**

**Bureau Naters**

20. Mai 1943.

**A. Gertschen's Söhne, Möbelfabrik**, Naters-Brig, in Naters (SHAB. Nr. 251 vom 25. Oktober 1938, Seite 2302). Der Gesellschafter Alois Gertschen, von und in Naters führt wie bisher Einzelunterschrift. Die übrigen Gesellschafter: Oskar und Othmar Gertschen, von und in Naters, Albert Gertschen, von Naters, in Brig, und Otto Gertschen, von Naters, in Siders, zeichnen kollektiv zu dreien.

**Bureau de Sion**

21 mai 1943.

**Scieries & moulins agricoles de Conthey**, à Conthey (FOSC. du 21 février 1935, n° 43, page 464). Cette société coopérative fait inscrire qu'en séance du 7 février 1943 elle a renouvelé son comité comme suit: président: Albert Dessimoz, de et à Conthey; vice-président/caissier: Henri Roh, de et à

Vétroz; secrétaire: Patrice Vergères, de et à Conthey. Les signatures de Alexandre Germanier, Dionis Udry et Joseph Putallaz sont en conséquence radiées.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 mai 1943. Vêtements, photographie.

A. Saldarini, vente de vêtements de travail et travaux de photographie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 28 mars 1940, n° 72). Cette raison est radiée ensuite de départ de la localité.

**Genève — Genève — Ginevra**

21 mai 1943. Calé-brasserie.

Mme Cevey, à Genève, exploitation d'un café-brasserie (FOSC. du 2 septembre 1941, page 1725). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Société anonyme Neuchâtel—Chaumont**  
(Tramway et funiculaire)

Conformément à l'article 29 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire de 300 000 fr. actuellement réduit à 255 000 fr., sont par les présentes convoqués pour le jeudi 17 juin 1943, à 9 heures (liste de présence dès 8 heures 30) à l'PHôtel de Ville de Neuchâtel (salle du tribunal, premier étage), en une assemblée

qui, sous la présidence du soussigné, aura à se prononcer sur les propositions suivantes de la débitrice:

1. Remboursement de l'obligation de 500 fr., le 30 juin 1943 ou dès l'homologation par le Tribunal fédéral, moyennant versement de 375 fr., abandon étant fait, au surplus, des intérêts arriérés et courants.
2. Autorisation de radier le gage inscrit en faveur des obligataires au Registre fédéral des hypothèques des chemins de fer.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée sont tenus de déposer leurs titres jusqu'au samedi 12 juin 1943 au plus tard à la Banque cantonale neuchâteloise ou à la Société de banque suisse à Neuchâtel, qui leur remettront en échange les cartes de légitimation nécessaires pour exercer le droit de vote. Une procuration est nécessaire pour représenter les obligataires à l'assemblée. Des formules de procurations seront fournies par les banques. (AA. 84\*)

Lausanne, le 24 mai 1943

Le Juge fédéral délégué:  
POMETTA.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Verfügung Nr. 584 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Brennsprit**

(Vom 25. Mai 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 584 B/42, vom 1. Mai 1942, verfügt:

1. Mit sofortiger Wirkung werden für Brennsprit folgende höchstzulässige Engros- und Detailhandelsverkaufspreise festgesetzt:

a) Höchstzulässige Engrospreise beim Verkauf in Mengen von:	per 100 kg	per hl
	Nettogewicht Fr.	Fr.
100 kg und mehr (bei fassweiser Abgabe)	206.—	170.30
25 bis 99 kg (bei kannenweiser Abgabe)	210.—	174.30
1 bis 24 kg	212.—	176.30

Diese Preise verstehen sich ab Abgangstation. Die Rücknahme der Gebinde hat zu den bisherigen Bedingungen zu erfolgen.

- b) Höchstzulässiger Detailverkaufspreis:  
per Liter (ohne Glas) Fr. 2.20, mit mindestens 5% Rabatt, inklusive WUST.  
per Liter (ohne Glas) Fr. 2.10, netto, inklusive WUST.

Allgemeine Bestimmungen. 2. Die Kontingentinhaber sind verpflichtet, bisherigen Abnehmer im Rahmen des Kontingents weiter zu beliefern. Eine Preisregelung für Trinksprit, Industriesprit und verbilligten Sprit bleibt vorbehalten.

3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

5. Diese Verfügung tritt am 25. Mai 1943 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 584 B/42, vom 1. Mai 1942, aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 121. 26. 5. 43.

**Prescriptions n° 584 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de l'alcool à brûler**

(Du 25 mai 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Régie fédérale des alcools, pour remplacer ses prescriptions n° 584 B/42, du 1<sup>er</sup> mai 1942, prescrit:

1. Les prix maximums pour la vente en gros et au détail de l'alcool à brûler sont fixés aux taux suivants, avec effet immédiat:

a) prix maximums de vente en gros: par quantités de:	par 100 kg	par hl
	poids net fr.	fr.
100 kg et plus (vente en fûts)	206.—	170.30
25 à 99 kg (vente en estagnon)	210.—	174.30
1 à 24 kg (vente en estagnon)	212.—	176.30

Ces prix s'entendent départ de la station du vendeur. Les réceptiers doivent être repris aux conditions pratiquées jusqu'à ce jour.

- b) prix maximums de vente au détail:  
par litre (sans verre) 2 fr. 20, avec un escompte d'au moins 5%, impôt sur le chiffre d'affaires compris;  
par litre (sans verre) 2 fr. 10, net, impôt sur le chiffre d'affaires compris.

2. Dispositions spéciales. Les bénéficiaires des contingents ont l'obligation d'approvisionner leur clientèle régulièrement dans le cadre de leur contingent.

Une réglementation des prix de l'alcool de bouche, de l'alcool industriel et de l'alcool à prix réduit demeure réservée.

3. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter, à l'intérieur du pays, pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui, compte tenu des prix de revient usuels, procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

4. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

5. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 25 mai 1943. Simultanément, les prescriptions n° 584 B/42, du 1<sup>er</sup> mai 1942, sont rapportées.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur. 121. 26.5.43.

**Prescrizione N. 584 A/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi dello spirito da ardere**

(Del 25 maggio 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Regia federale degli alcool, in sostituzione della sua prescrizione N. 584 B/42, del 1° maggio 1942, prescrive:

1. Con effetto immediato, i prezzi massimi per vendite all'ingrosso ed al minuto dello spirito da ardere sono fissati come segue:

a) prezzo massimo per vendite all'ingrosso: di quantitativi di:	per 100 kg	per hl
	peso netto Fr.	Fr.
100 kg e più (in fusti)	206.—	170.30
25 a 99 kg (in bidoni)	210.—	174.30
1 a 24 kg	212.—	176.30

Questi prezzi s'intendono franco stazione partenza. I recipienti devono essere ripresi alle condizioni applicate finora.

- b) prezzo massimo per vendite al minuto:  
il litro (senza vetro) fr. 2.20, con ribasso minimo del 5%, compresa l'imposta sulla cifra d'affari;  
il litro (senza vetro) fr. 2.10 netto, compresa l'imposta sulla cifra d'affari.

Disposizioni generali. 2. I titolari di contingenti hanno l'obbligo di approvvisionare la loro clientela nel quadro del loro contingente.

Rimane riservato un disciplinamento dei prezzi dell'alcool per bevande distillate, dell'alcool industriale e dell'alcool a buon mercato.

3. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

4. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

5. La presente prescrizione entra in vigore il 25 maggio 1943. È abrogata in pari tempo la prescrizione N. 584 B/42, del 1° maggio 1942.

I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore di questa prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora. 121. 26. 5. 43.

**Verfügung Nr. 481 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Futtergetreide und Futtermittel**

(Vom 24. Mai 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 481 A/42, vom 25. Februar 1942, und Nr. 481 C/42, vom 21. Dezember 1942, verfügt:

Höchstpreise. 1. Für die Abgabe von Futtermitteln werden nachstehende Höchstpreise festgesetzt:

Artikel	Höchstpreise je 100 kg netto, ohne Saek, bei Lieferung an			
	Importeure	Waggonkäufer von mind. 2500 kg, franko Station des Käufers	nachgeordnete Wiederverkäufer ab Magazin oder Station des Waggonkäufer's jedes Quantum*	Verbraucher
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>I. Samen und Früchte zu Futterzwecken:</b>				
<b>1. Getreidearten:</b>				
Futtergerste	38.50	39.25	40.50	42.—
Futterhafer	37.50	38.25	39.50	41.—
Hirsearten: Darf	40.50	41.25	42.50	44.—
Hirse, Sorgho, Mohar	37.50	38.25	39.50	41.—
Kanariensaat	37.50	38.25	39.50	41.—
Futtermais	40.50	41.25	42.50	44.—
Futterreis, entspelzt, und Bruchreis	43.50	44.25	45.50	47.—
Futterweizen	40.50	41.25	42.50	44.—
<b>2. Hülsenfrüchte:</b>				
Acker (Pferde-)bohnen	36.50	37.25	38.50	40.—
Futtererbsen	37.50	38.25	39.50	41.—
Lupinen, bittere	30.—	—	—	—
Lupinen, entbitterte	37.50	38.25	39.50	41.—
Möhleradewicken	27.50	28.25	29.50	31.—
übrige Wicken (auch Saatwicken zu Futterzwecken)	36.50	37.25	38.50	40.—
<b>3. Andere Samen und Früchte:</b>				
Buchweizen	28.50	29.25	30.50	32.—
Eicheln, getrocknet	33.50	34.25	35.50	37.—
Eicheln, getrocknet und geschält	37.50	38.25	39.50	41.—
Johannisbrot	35.50	36.25	37.50	39.—
Rosskastanien, getrocknet	28.50	29.25	30.50	32.—
Rosskastanien, getrocknet und geschält	36.50	37.25	38.50	40.—
<b>II. Gewerbliche Produkte und Abfälle zu Futterzwecken:</b>				
<b>1. Müllereibabfälle:</b>				
Futtermehl von Brotgetreide und Gerste	34.50	35.25**	36.50	38.—
Futtermehl, schalenarm, von Hirse, Sorgho, Mohar und Kanariensaat (Abfall bei 60% Ausbeute)	27.50	28.25**	29.50	31.—
Futtermehl von Hülsenfrüchten, Mais, Darf und Reis	36.50	37.25**	38.50	40.—
Kleie und Ausmahleten von Brotgetreide und Hartweizen	27.50	28.25**	29.50	31.—
Kleie von Hirse, Sorgho, Mohar, Kanariensaat und Darf (Abfall bei 70% Ausbeute)	19.50	20.25**	21.50	23.—
Kleie von Hülsenfrüchten	27.50	28.25**	29.50	31.—
<b>2. Oelkuchen:</b>				
Bannwollsaatkuchen, geschält	39.—	39.75	41.—	42.50
Buechekernkuchen	18.50	19.25	20.50	22.—
Erdnusskuchen, enthülst	41.—	41.75	43.—	44.50
Hanfkerne	26.50	27.25	28.50	30.—
Haseelnusskuchen	40.—	40.75	42.—	43.50
Kakaobalkkuchen	16.50	17.25	18.50	20.—
Kokoskuchen	39.—	39.75	41.—	42.50
Kürbiskernkuchen, geschält	37.—	37.75	39.—	40.50
Leinkuchen	44.—	44.75	46.—	47.50
Maiskernkuchen	36.—	36.75	38.—	39.50
Mohnkuchen	32.—	32.75	34.—	35.50
Palmkernkuchen	36.50	37.25	38.50	40.—
Rapskuchen	33.50	34.25	35.50	37.—
Ravisonkuchen	22.50	23.25	24.50	26.—
Sesamkuchen	40.—	40.75	42.—	43.50
Sonnenblumenkuchen, geschält	36.50	37.25	38.50	40.—
Sonnenblumenkuchen, schlecht geschält	29.50	30.25	31.50	33.—
Soyakuchen	41.—	41.75	43.—	44.50
Walnusskuchen	40.—	40.75	42.—	43.50
Für Extraktionsmehl aus Oelsaaten usw. gelten die gleichen Höchstpreise wie für die entsprechenden Kuchen.				
<b>3. Andere gewerbliche Produkte:</b>				
Biertreber, getrocknet	30.50	31.25	32.50	34.—
Futterzellulose, zerkleinert	33.—	33.75	35.—	36.50
Futterkalk, kohlenanrer	(siehe Verfügung Nr. 481 B/43, vom 24. Mai 1943, der EPK)			
Futterknochenmehl, entfettetes oder entfettetes, Preis inklusive Papiersack ab Werk bzw. ab Versandstation des Werkes	32.75	33.50	34.75	36.25
Holzzuckerhefe	61.75	62.50	64.—	66.—
Kartoffelflocken	40.50	41.25	42.50	44.—
Maispulpe (Maisstärkeschlempe)	35.50	36.25	37.50	39.—
Mais (spiritus) schlempe, getrocknet, fettarm	21.50	22.25	23.50	25.—
Mais (spiritus) schlempe, getrocknet, fettreich	30.50	31.25	32.50	34.—
Malzkeime	30.—	30.75	32.—	33.50
Melasse	30.—	30.75	32.—	33.50
Melassierte Haferspelzen	—	30.25	31.50	33.—
Melassierter Kornspreu	—	28.—	29.25	30.75
Melassierter Obsttrester	—	31.—	32.25	33.75

\* Betreffend Kleinmengenzuschläge, vergleiche Ziffer 7.

\*\* Diese Preise gelten auch bei Lieferung der inländischen Mühlen an Futtermittelhändler, landwirtschaftliche Genossenschaften, Bäcker usw. in beliebigen Mengen.

Höchstpreise je 100 kg netto, ohne Saek, bei Lieferung an

Artikel	Höchstpreise je 100 kg netto, ohne Saek, bei Lieferung an			
	Importeure	Waggonkäufer von mind. 2500 kg, franko Station des Käufers	nachgeordnete Wiederverkäufer ab Magazin oder Station des Waggonkäufer's jedes Quantum*	Verbraucher
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Obsttrester, getrocknet, ungemahlen, Preis ab Mosterei oder Versandstation der Mosterei	—	26.50	27.75	29.25
Zuckerrübenschnitzel, entlaugt, getrocknet	31.—	31.75	33.—	34.50
Zuckerrübenschnitzel, unentlaugt, getrocknet	37.50	38.25	39.50	41.—
<b>III. Tierische Futtermittel:</b>				
Fleischabfallmehl (Basis 60% Protein)	61.75	62.50	64.—	66.—
Fischmehl, portug. (Basis 60% Protein)	61.75	62.50	64.—	66.—
Tierkörpermehl	41.75	42.50	44.—	46.—
Blutmehl (Basis 70% Protein)	66.75	67.50	69.—	71.—

IV. Für Rauhfuttermittel sind die Bestimmungen der Verfügung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Landesversorgung mit Rauhfutter und Streumittel vom 20. September 1941 massgebend.

Ergänzende Bestimmungen. 2. Die vorgenannten Höchstpreise dürfen unter keinen Umständen überschritten werden. Wo Kredit bewilligt werden muss, darf ein Zins von 4% pro Jahr in Rechnung gestellt werden. Sack- und Zinsberechnungen müssen in den Rechnungen immer gesondert aufgeführt sein.

3. Für sämtliche Futtermittel gehen die Transportkosten ab Zwischenlager des sogenannten «Waggonkäufer's» bis Domizil des Verbrauchers zu Lasten des Verbrauchers.

Bei Bezug von Melassefuttermitteln hat der Verbraucher anserdem die Fracht ab Station Aarberg bis Zwischenlager des Wiederverkäufers oder bei Direktbezug die Fracht ab Station Aarberg bis Domizil des Verbrauchers zu tragen.

In gleicher Weise geht bei Bezug von Trockentrestern und Futterknochenmehl die Fracht ab Mosterei bzw. Knochenmühle oder Versandstation der Mosterei bzw. Knochenmühle zu Lasten des Verbrauchers.

Die effektiven Transportkosten sind auf der Rechnung besonders aufzuführen (für «Hauszustellung» oder «Fracht bis Empfangsstation»).

Jeder wirtschaftlich ungerechtfertigte Transport von Futtermitteln, insbesondere Ferntransporte, ist zu unterlassen.

Beim Vertrieb von Mischfuttern ist die Errechnung einer angemessenen Frachtpauschale zulässig; diese soll im allgemeinen Fr. 1.50 und in Ausnahmefällen Fr. 2.— pro 100 kg nicht überschreiten. Mischfutterhersteller, die von dieser Möglichkeit Gebrauch machen, sind verpflichtet, die zur Anwendung gelangenden Frachtpauschalen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle unverzüglich zur Kenntnis zu bringen. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich vor, Firmen, die den Nachweis erbringen, dass sie mit einem höheren durchschnittlichen Frachtsatz rechnen müssen als Fr. 2.— pro 400 kg, durch Ausnahmebewilligung einen höheren Frachtsatz, maximal jedoch Fr. 3.— pro 100 kg, einzuräumen. Firmen, die in den Genuss von höheren Frachtpauschalen als Fr. 2.— pro 100 kg gelangen, haben der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vierteljährlich Abrechnung über ihre effektiven Frachtauslagen vorzulegen.

4. Vorstehende Höchstpreise gelten auch für den Verkauf der noch beim Handel liegenden Vorräte. Um eine zweckmässige Verwendung der noch vorhandenen Bestände an hochwertigen Futtermitteln, wie Fisch-, Fleischmehl, Futterhefe usw., zu gewährleisten, behält sich die Eidgenössische Preiskontrollstelle vor, auf schriftliches und begründetes Gesuch hin Ausnahmen von dieser Bestimmung zu bewilligen, sofern diese Futtermittel zur Herstellung von Mischfuttern Verwendung finden.

5. Für das Schroten (Breehen), Quetschen von Futtermitteln dürfen höchstens Fr. 1.50 pro 100 kg und für das Durchmahlen höchstens Fr. 2.— pro 100 kg verrechnet werden (ohne Transportkosten). Oelmöhlen, die entgegen den ihnen erteilten Instruktionen Oelkuchenmehl statt Kuchen oder Bröckel zur Ablieferung bringen, haben bloss Anspruch auf einen Mallohn von Fr. 1.— statt Fr. 2.— pro 100 kg. Auf Extraktionsmehl aus Oelsaaten usw. darf kein besonderer Mallohn verrechnet werden.

6. Die Verkaufspreise für Mischfutter sind auf Grund der für die Einzelfutter zulässigen Verkaufspreise gemäss Ziffer 1 anzusetzen, unter Hinzurechnung eines maximalen Reinigungs- und Mischzuschlages von Fr. 1.50 pro 100 kg für Körnerfutter (ganze oder geschrotete Körner) und Fr. 3.50 pro 100 kg für Mischfutter aus gemahlenden Bestandteilen, die den Bestimmungen des Landwirtschaftlichen Hilfsstoffbuches entsprechen. Ferner dürfen für Gewichtsschwund folgende Zuschläge berechnet werden:

1% vom Gestehungspreis bei der Herstellung von Körnerfutter,  
2% bei der Herstellung von Mischfutter aus gemahlenden Bestandteilen.

Weitere Zuschläge für Gewichtsschwund, Lagergeld, Zinsen und Verkaufspesen usw. sind unzulässig.

7. Für Kleinlieferungen von Futtermitteln an Selbstverbraucher sind folgende Zuschläge zu den in Ziffer 1 genannten Detailpreisen zulässig:

Kleinlieferungen von mindestens 50 kg	1 Rp. per kg
• 26—49 kg	2 „ „ „
• 11—25 „	3 „ „ „
• 6—10 „	6 „ „ „
• 1—5 „	8 „ „ „

Eine Aufteilung von Lieferungen zum Zwecke der Erzielung der Kleinmengenzuschläge ist unzulässig.

8. Sämtliche Hersteller von Mischfuttern sind verpflichtet, ihre Verkaufspreise der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zur Genehmigung zu unterbreiten und über die hergestellten Mischungen laufend derart Buch zu führen, dass die Zusammensetzung der Mischungen jederzeit überprüft werden kann.

9. Sofern vorstehend nicht genannte Futtermittel auf den Markt gelangen, sind die Verkaufspreise der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zur Genehmigung zu unterbreiten.

10. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Littera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschafts Lage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

11. Widerhandlungen gegen diese Verfügung, insbesondere das spekulative Zurückhalten von Waren mit dem Zwecke, dafür später höhere Preise zu erzielen, sowie wirtschaftlich nicht gerechtfertigte Zwischenverkäufe (Kettengeschäfte) werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

12. Diese Verfügung tritt am 25. Mai 1943 in Kraft. Gleichzeitig werden die Verfügungen Nr. 481 A/42, vom 25. Februar 1941, und Nr. 481 C/42, vom 21. Dezember 1942, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

\* Betreffend Kleinmengenzuschläge, vergleiche Ziffer 7.

Prescriptions n° 481 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les céréales et les matières fourragères (Du 24 mai 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions n° 481 A/42, du 25 février 1942, et n° 481 C/42, du 21 décembre 1942, prescrit:

Prix maximums. 1. Les prix de vente des matières fourragères sont fixés aux taux maximums suivants:

Table with columns: Articles, Par 100 kg nets, sans sac, Livraison aux acheteurs, Livraison aux revendeurs, Livraison aux consommateurs. Sections include: I. Semences et fruits destinés à l'affouragement; II. Produits et déchet industriels pour l'affouragement; III. Matières fourragères d'origine animale; IV. Pour les fourrages secs, les dispositions de l'ordonnance de l'Office de guerre pour l'alimentation...

\* Pour les suppléments applicables en cas de ventes par petites quantités, cf. chiffre 7.
\*\* Ces prix s'entendent également pour les livraisons des meuniers indigènes aux marchands de matières fourragères, aux sociétés coopératives agricoles, aux boulangers, etc., en quantités quelconques.

Table with columns: Par 100 kg nets, sans sac, Livraison aux acheteurs, Livraison aux revendeurs, Livraison aux consommateurs. Articles include: Pulpes de betteraves, épuisées, séchées; Pulpes de betteraves, non épuisées, séchées; III. Matières fourragères d'origine animale...

IV. Pour les fourrages secs, les dispositions de l'ordonnance de l'Office de guerre pour l'alimentation sur l'approvisionnement du pays en fourrages secs et litiers, du 20 septembre 1941, sont applicables.

Dispositions complémentaires. 2. Les prix maximums précités ne peuvent en aucun cas être dépassés. Lorsque les crédits s'avèrent inféculables, l'intérêt de 4% par an peut être facturé. Les prix des sacs et les intérêts doivent être mentionnés séparément dans les factures.

3. Pour toutes les matières fourragères, les frais de transport depuis l'entrepôt de l'acheteur par wagons jusqu'au domicile du consommateur sont à la charge de ce dernier.

En ce qui concerne les matières fourragères mélassées, le consommateur supportera outre les frais de transport depuis la station d'Aarberg jusqu'à l'entrepôt du revendeur ou — lors d'achats directs — les frais de transport depuis la dite station jusqu'au domicile du consommateur.

Pour les marcs de fruits séchés et la poudre d'os fourragère, les frais de transport depuis la cidrerie ou la station de celle-ci, resp. depuis le moulin à os ou la station de celui-ci, sont également à la charge du consommateur.

Les frais de transport effectifs doivent être mentionnés séparément dans les factures (pour «livraisons à domicile» ou «frais de transport jusqu'à la station du destinataire»).

Tous transports de matières fourragères économiquement injustifiés — notamment les transports à longue distance — doivent être évités.

En cas de vente de matières fourragères mélangées, les frais de transport forfaitaires peuvent être facturés. Ceux-ci ne pourront cependant dépasser, d'une manière générale, 1 fr. 50, et dans les cas exceptionnels, 2 fr. par 100 kg. Les producteurs de matières fourragères qui font usage de cette faculté doivent indiquer immédiatement au Service fédéral du contrôle des prix les taux appliqués. Le Service fédéral du contrôle des prix se réserve d'accorder un taux supérieur, allant jusqu'à 3 fr. par 100 kg au maximum, aux entreprises qui lui fournissent la preuve que le taux moyen de 2 fr. par 100 kg ne leur suffit pas. Ces entreprises devront soumettre au Service fédéral du contrôle des prix, tous les trimestres, un compte de leurs frais de transport effectifs.

4. Les prix maximums ci-dessus sont également applicables lors de la vente de marchandises provenant de stocks encore en possession du commerce. Afin d'assurer une utilisation rationnelle des réserves de matières fourragères de grande valeur nutritive (telles que farines de poissons et de viande, levures fourragères, etc.), le Service fédéral du contrôle des prix se réserve d'accorder — sur requête écrite dûment motivée — des exceptions à cette disposition, si ces matières sont employées à la fabrication de matières fourragères mélangées.

5. Pour le broyage et le concassage des céréales fourragères, un supplément maximum de 1 fr. 50 par 100 kg peut être facturé et pour la mouture 2 fr. par 100 kg, hormis les frais de transport. Les huileries qui — contrairement aux instructions reçues — livrent de la farine au lieu de tourteaux ou de grumeaux, n'ont droit qu'à une indemnité de mouture de 1 fr. au lieu de 2 fr. par 100 kg. Aucune marge pour la mouture ne peut être payée pour la farine extraite de semences oléagineuses, etc.

6. Les prix de vente des fourrages mélangés doivent être établis sur la base de ceux des diverses matières composantes, conformément aux dispositions du chiffre premier ci-dessus et en considération d'un supplément maximum de 1 fr. 50 par 100 kg pour le nettoyage et le mélange (graines entières ou concassées) et de 3 fr. 50 par 100 kg pour les mélanges composés de matières moulues qui correspondent aux dispositions du Manuel des matières auxiliaires de l'agriculture. De plus, les suppléments suivants peuvent être appliqués pour perte de poids:

- 1% du prix de revient pour les mélanges de graines,
2% pour les mélanges de graines composés de matières moulues.

L'application d'autres suppléments pour pertes de poids, frais d'entreposage, intérêts, frais de vente, etc., est interdite.

7. Lorsqu'il s'agit de livraisons de petites quantités de matières fourragères aux consommateurs, les suppléments suivants peuvent être appliqués sur les prix de détail mentionnés au chiffre premier:

Table with columns: Livraisons de quantités de 50 kg et plus 1 ct. par kg; 26 à 49 kg 2; 11 à 25 3; 6 à 10 6; 1 à 5 8.

Toute subdivision de quantités aux fins d'obtenir ces suppléments est prohibée.

8. Tous les producteurs de fourrages mélangés ont l'obligation de soumettre leurs prix de vente à l'approbation du Service fédéral du contrôle des prix. Ils doivent tenir un compte exact des produits mélangés, permettant d'en vérifier en tout temps la composition.

9. Les prix de vente des matières fourragères non mentionnées ci-dessus doivent être soumis à l'approbation du Service fédéral du contrôle des prix.

10. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays, pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix ou contreprestations qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

11. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions — notamment ceux qui retiennent des marchandises dans le dessein d'obtenir plus tard des prix supérieurs, de même que toutes transactions économiquement injustifiées (commerce à la chaîne) — est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

12. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 25 mai 1943. Simultanément, les prescriptions n° 481 A/42, du 25 février 1942, et n° 481 C/42, du 21 décembre 1942, sont rapportées. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur. 121. 26. 5. 43.

\* Pour les suppléments applicables en cas de ventes par petites quantités, cf. chiffre 7.

## Verfügung Nr. 481 B/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Futtermittel und Futtermittel

(Preise für kohlen sauren Futterkalk und Kalkgrit)

(Vom 24. Mai 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, in Ergänzung ihrer Verfügung Nr. 481 A/43, vom 24. Mai 1943, verfügt:

1. Für kohlen sauren Futterkalk (gemahlen, ungebrannter Kalkstein zu Futterzwecken) und Kalkgrit werden folgende **Fabrikantenhöchstpreise** festgesetzt:

Kohlen saurer Futterkalk	Fr. 2.80 per 100 kg netto, ohne Säcke, ab Werk
Kalkgrit, gewöhnlicher	Fr. 2.70 per 100 kg netto, ohne Säcke, ab Werk

2. Sofern mindestens dreifache neue Papiersäcke verwendet werden, darf bei kohlen saurem Kalk ein maximaler Zuschlag von 35 Rp. und bei Kalkgrit ein solcher von 25 Rp. pro Sack zu 50 kg verrechnet werden. Werden gebrauchte Säcke oder Säcke geringerer Qualität zur Verpackung benützt, dürfen nur die effektiven Einstandspreise in Anrechnung gebracht werden.

3. Soweit die örtlichen Fabrikationsverhältnisse höhere Preise für Futterkalk und Kalkgrit gerechtfertigt erscheinen lassen, behält sich die Eidgenössische Preiskontrollstelle vor, auf schriftliches und begründetes Gesuch hin angemessene Zuschläge zu vorstehenden Preisen zu bewilligen. Ohne ausdrückliche Genehmigung durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist jedoch jede Ueberschreitung der festgesetzten Höchstpreise untersagt.

4. Der **Handelszuschlag** bei Verkauf von mindestens 100 kg direkt an den Verbraucher darf **Fr. 2.75 per 100 kg** nicht übersteigen. Für Kleinlieferungen an Verbraucher sind folgende Kleinmengenzuschläge zulässig:

Kleinlieferungen von mindestens 50 kg	1 Rp. per kg
Kleinlieferungen von 26 bis 49 kg	2 Rp. per kg
Kleinlieferungen von 11 bis 25 kg	3 Rp. per kg
Kleinlieferungen von 6 bis 10 kg	6 Rp. per kg
Kleinlieferungen von 1 bis 5 kg	8 Rp. per kg

Eine Aufteilung der Lieferungen zum Zwecke der Erzielung der Kleinmengenzuschläge ist unzulässig.

Beim Verkauf der Fabrikanten direkt an die Verbraucher haben diese ebenfalls Anspruch auf die vorstehenden Handelszuschläge.

5. Bei Lieferungen von Grossisten an Wiederverkäufer darf ein maximaler Handelszuschlag von **Fr. 1.25 per 100 kg** verrechnet werden. Dabei ermässigt sich die Marge der Wiederverkäufer um diesen Betrag.

6. Für die Berechnung der Konsumentenpreise sind folgende Kalkulationsnormen massgebend:

Reiner Ankaufspreis der Ware inklusive Säcke ab Lieferwerk per 100 kg	Fr. ....
+ Frachtauslagen nach der Station des Empfängers per 100 kg	Fr. ....
+ Handelsmarge (siehe Ziffer 4) per 100 kg	Fr. ....
<b>Maximal zulässiger Verkaufspreis ab Empfangsstation per 100 kg, inkl. Säcke</b>	<b>Fr. ....</b>

7. Bei Lieferungen franko Haus dürfen zu den nach Ziffer 6 errechneten maximalen Verkaufspreisen ab Empfangsstation nur die am Tage der Ablieferung ortsüblichen Fuhrlohne im Rahmen der jeweils gültigen Verfügung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in Anrechnung gebracht werden. Der bezügliche Zuschlag ist auf der Faktura separat aufzuführen.

8. Aus dem unter Ziffer 4 und 5 festgesetzten Handelszuschlag sind sämtliche über das reine Frachtbetreffnis hinausgehenden Nebenspesen sowie aus einer eventuellen Lagerung, aus dem Verkauf und dem Versand sich ergebenden Unkosten zu decken.

9. Der maximale Handelszuschlag gemäss Ziffer 4 und 5 gilt sowohl für Bar- wie für Kreditverkäufe.

10. Soweit Futterkalk und Kalkgrit zur Herstellung von Mischfutter verwendet wird, sind die Bestimmungen des Artikels 6 der Verfügung Nr. 481 A/43, vom 24. Mai 1943, massgebend. Bei Herstellung von aromatisiertem Futterkalk beträgt der Fabrikationszuschlag jedoch höchstens **Fr. 1.50 per 100 kg**.

11. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

12. Widerhandlungen gegen diese Verfügung, insbesondere die spekulative Zurückhaltung von Waren mit dem Zwecke, dafür später höhere Preise zu erzielen, sowie wirtschaftlich nicht gerechtfertigte Zwischenverkäufe (Kettengeschäfte) werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

13. Diese Verfügung tritt am 25. Mai 1943 in Kraft. Alle vor Inkrafttreten dieser Verfügung erteilten Einzelbewilligungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend die Preisgestaltung für Futterkalk und Kalkgrit, die mit vorstehenden Bestimmungen im Widerspruch stehen, fallen dahin.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.  
121. 26. 5. 43.

## Prescriptions n° 481 B/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix des céréales et matières fourragères

(Prix du carbonate de chaux fourrager et des calcaires concassés)

(Du 24 mai 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation, complétant ses prescriptions n° 481 A/43, du 24 mai 1943, prescrit:

1. Les prix de fabrication du carbonate de chaux fourrager (moulu, pierres à chaux non calcinées destinées à l'affouragement) et des calcaires concassés (kalkgrit) sont fixés aux taux maximums suivants:

carbonate de chaux fourrager	2 fr. 80 par 100 kilos net
calcaires concassés	2 fr. 70 par 100 kilos net

Ces prix s'entendent pour des marchandises prises à l'usine, sans sacs. 2. Lorsque les marchandises sont livrées en sacs en papier neufs, à trois cloisons au moins, un supplément de 35 centimes par sac de 50 kilos peut être appliqué pour le carbonate de chaux et un supplément de 25 centimes pour les calcaires concassés. Si ces produits sont fournis dans des emballages usagés ou d'une qualité inférieure, seuls les prix de revient effectifs de ces sacs peuvent être facturés.

3. Pour les cas où les conditions locales de fabrication nécessiteraient des prix supérieurs, le Service fédéral du contrôle des prix se réserve d'accorder — sur requête écrite et dûment motivée — des suppléments équitables sur les taux susmentionnés. Tout dépassement des prix maximums est interdit sans l'approbation écrite du Service fédéral du contrôle des prix.

4. La marge de bénéfice pour les ventes d'au moins 100 kilos, directement aux consommateurs, ne peut dépasser **2 fr. 75 par 100 kilos**. Pour ces livraisons aux consommateurs par petites quantités, les suppléments suivants peuvent être accordés:

pour quantités d'au moins 50 kilos	1 ct. par kilo
pour quantités allant de 26 à 49 kilos	2 ct. par kilo
pour quantités allant de 11 à 25 kilos	3 ct. par kilo
pour quantités allant de 6 à 10 kilos	6 ct. par kilo
pour quantités allant de 1 à 5 kilos	8 ct. par kilo

Toute subdivision de quantités aux fins d'obtenir ces suppléments est prohibée. Lors de ventes directes des fabricants aux consommateurs, ces derniers ont également droit aux suppléments ci-dessus.

5. Une marge maximum de **1 fr. 25 par 100 kilos** peut être facturée lors des livraisons opérées par les grossistes à des revendeurs. Dans ces cas, la marge du revendeur est réduite de ce montant.

6. Les prix de détail seront calculés d'après les éléments suivants:

prix d'achat net de la marchandise prise à l'usine, sacs compris	..... fr. par 100 kilos
+ frais de transport jusqu'à la gare du destinataire	..... fr. par 100 kilos
+ marge de bénéfice (cf. chiffre 4)	..... fr. par 100 kilos
<b>prix de vente maximum pour les marchandises prises à la station du destinataire, par 100 kilos, sacs compris</b>	<b>..... fr. par 100 kilos</b>

7. Pour les livraisons « franco domicile », les prix de vente maximums calculés conformément aux dispositions du chiffre 6 ci-dessus, marchandises prises à la station du destinataire, ne peuvent être augmentés — dans le cadre des prescriptions afférentes du Service fédéral du contrôle des prix — que des tarifs de charriage et de transport locaux, en vigueur le jour de la fourniture. Les suppléments y relatifs devront être mentionnés séparément dans les factures.

8. Les marges de bénéfices fixées sous chiffres 4 et 5 ci-dessus devront couvrir tous les frais complémentaires dépassant les frais de transport proprement dits de même que les frais occasionnés par d'éventuels entreposages, par la vente ou par l'expédition des marchandises.

9. Les marges de bénéfice figurant sous chiffres 4 et 5 ci-dessus concernent aussi bien les ventes au comptant que les ventes à crédit.

10. Lorsque du carbonate de chaux fourrager et des calcaires concassés sont employés à la fabrication de fourrages mélangés, les dispositions de l'article 6 des prescriptions n° 481 A/43, du 24 mai 1943, sont déterminantes.

Quant au carbonate de chaux aromatisé, un supplément maximum de fabrication de **1 fr. 50 par 100 kilos** est applicable.

11. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter, à l'intérieur du pays, pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui, compte tenu des prix de revient usuels, procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

12. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

13. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 25 mai 1943. Toutes les autorisations individuelles — accordées avant la promulgation des présentes prescriptions et ayant trait à la formation des prix des carbonates de chaux fourrager et des calcaires concassés qui sont en contradiction avec les présentes dispositions — sont rapportées.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

121. 26. 5. 43.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne



**ERSTKLASSIGES KOHLEPAPIER**

Normal-Format mit Ueberlänge, schwarz  
Durchschlagsanzahl auf einmal . . . 1 bis 5 1 bis 12  
Probeschachtel . . . zu 50 Blatt Fr. 3.75 Fr. 4.75  
Schachtel . . . . . zu 100 Blatt Fr. 6.25 Fr. 8.75  
Ab 3 Schachteln . . . zu 100 Blatt Fr. 5.85 Fr. 8.25  
Occasion (solange Vorrat): la Qualité, violet, Fr. 3.— per 100 Blatt.  
Rücknahme-Garantie innert 5 Tagen.

J. Keller Sohn, Büroartikelversand, St. Gallen 3

**Als zuverlässiger Angestellter**

mit mehrjähriger Erfahrung in Bank, Versicherung und Handel suche ich eine Dauerstelle. Gute kaufmännische Bildung, rasche Auffassungsgabe und selbständiges Arbeiten bieten Ihnen Gewähr für eine tatkräftige Unterstützung. Ich bin 30 Jahre alt, initiativ und arbeitsfreudig.

Schreiben Sie mir bitte unter Chiffre Oc 8297 Z an Publicitas Zürich.

**Holz-Serien-Artikel**

liefert vorteilhaft und prompt

HOLZWARENFABRIK  
NOVITAS AG. SCHWARZENBURG  
Telephon (031) 92225

**CARBUSOL SA., Bâle**

Steingraben 22

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

au siège social, Steingraben 22, à Bâle, le lundi 21 juin 1943, à 16 heures.

**ORDRE DU JOUR :**

1. Approbation des procès-verbaux des assemblées ordinaires et extraordinaires du 1<sup>er</sup> septembre 1942.
2. Rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes.
3. Approbation sur les conclusions de ces rapports, décharge au conseil.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination du vérificateur des comptes.
6. Questions diverses.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès le 10 juin 1943. Q 167

CARBUSOL SA.

Le conseil d'administration.

**ARKINA SA., YVERDON****Assemblée générale ordinaire**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le 5 juin 1943, à 16 heures, au siège de la société, à l'Arkina, à Yverdon, avec l'ordre du jour suivant:

1. Opérations statutaires.
2. Election d'administrateurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, où les cartes d'admission à l'assemblée seront retirées sur présentation des titres ou d'un certificat de banque, la veille au plus tard. YV 9.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**Linth-Kraft AG.****Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag den 10. Juni 1943, 11 Uhr 45, im Sitzungszimmer der EIKA, Bern, Effingerstrasse 2, II. Stock

Traktanden: 1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes für das Jahr 1942, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1942 sowie des Revisorenberichtes. Beschlussfassung über Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 3. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis 7. Juni 1943 im Bureau der EIKA, Effingerstrasse 2, Bern, gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien verlangt werden. Dieselben werden vor der Generalversammlung ausgehändigt. Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren liegen zuhanden der Aktionäre vom 31. Mai 1943 bis zur Generalversammlung auf dem Bureau der EIKA zur Einsicht auf. 267

Bern, den 26. Mai 1943.

LINTH-KRAFT AG.

Der Verwaltungsrat.

**Tuchfabrik Schaffhausen AG.****Einladung**

zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag den 5. Juni 1943, 11 1/2 Uhr, im «Casino» in Schaffhausen

**TRAKTANDEN :**

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1942 und des Berichtes der Revisoren.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmänner.
7. Allgemeine Umfrage.

Die Eintrittskarten sind unter Angabe der Aktiennummern bis spätestens Mittwoch den 2. Juni 1943 zu beziehen. OF Sch 6

Schaffhausen, den 25. Mai 1943.

Der Verwaltungsrat.

**Trambahngesellschaft Basel-Reinach-Aesch**

Der Dividendencoupon Nr. 36 pro 1942 kann ab 27. Mai 1943 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal oder Arlesheim sowie bei der Schweizerischen Volksbank in Basel mit

Fr. 3.—

per Prioritäts- und Stammaktie, abzüglich 0% eidgenössischer Couponsteuer und 5% eidgenössischer Wehrsteuer, eingelöst werden. OF A 2

Reinach V, den 25. Mai 1943.

Der Verwaltungsrat der TBA.

**Fabrique d'allumettes «DIAMOND» SA., Nyon**

L'assemblée générale du 20 mai 1943 a fixé le dividende pour l'exercice 1942 à 5% net, soit 12 fr. 50 net par action de 250 fr.  
Le coupon n° 21 est payable aux guichets de la Société de banque suisse, à Nyon. Nyon, le 20 mai 1943. L 133 Le conseil d'administration.

**PARFINA SA.**

Société financière et de participations, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 7 juin 1943, à 15 heures, à Cortaillod (Neuchâtel).

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire-vérificateur. 3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. 4. Elections statutaires. 5. Divers. Q 168

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social, Rue du Pommier 1, à Neuchâtel, où les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 5 juin 1943, à midi.

Neuchâtel, le 25 mai 1943.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**Société des forces motrices de L'Avançon****Chemin de fer Bex—Gryon—Villars—Chesières**

Le dividende de 5% brut, des actions de première classe, est payable à partir du 25 mai 1943 contre remise du coupon n° 14, à la Banque cantonale vaudoise et ses agences. L 132

LA DIRECTION.

**Société des forces motrices de Chancy-Pougny**

Messieurs les actionnaires de la Société des forces motrices de Chancy-Pougny sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 9 juin 1943, à 14 heures 30, au siège social de la société, à Chancy.

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1942. 2. Rapport des contrôleurs. 3. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration. 4. Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1942 et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 29 mai 1943, au siège social de la société et à la Société suisse d'électricité et de traction, à Bâle.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres trois jours au moins avant la réunion aux sièges ci-dessus mentionnés qui leur délivreront un carte d'admission. Le dépôt des titres pourra toutefois être remplacé par un certificat délivré par les maisons de banque détentrices des titres. Q 151

Am nom du conseil d'administration,  
le président: M. Golay.

**Hôtel Mirabeau SA., Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le lundi 7 juin 1943, à 11 heures du matin, à l'PHôtel, Avenue de la Gare n° 31.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions. L 130

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**Société immobilière ELFRABEL SA., Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 9 juin 1943, à 16 heures 30, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion et celui du contrôleur, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès le 27 mai 1943. L 131

Lausanne, le 25 mai 1943.

Le conseil d'administration.

**Swiss Jewel Co. AG., Locarno****Dividenden-Zahlung**

Die ordentliche Generalversammlung vom 25. Mai 1943 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1942 festgesetzt auf Fr. 3.— netto pro Aktie, entsprechend Fr. 22.33 1/2 netto pro Genussschein.

Die Auszahlung erfolgt gegen Rückgabe der Coupons Nr. 14 der Aktien, Nr. 5 der Zertifikate und Nr. 4 der Genussscheine beim Sitze der Gesellschaft in Locarno sowie bei sämtlichen Sitzen der Schweizerischen Volksbank.

Locarno, den 25. Mai 1943.

O 25

DER VERWALTUNGSRAT.